

DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 17. szám. 1911 Szeptember 1. Cleveland, O.

PÁRBAJ UTÁN.
(Magyar virtus.)



— Nagyságos asszonyom, vigasztalja meg az a tudat, hogy kedves férje gavallérosan halt meg.

CSÖNDES NYARI ESTÉN

Házam előtt üldögélek
Csöndes nyári estén.
Hallgat minden. Csak a szu-
nyog

Áldozatra lesvén
Fejem körül lejt tancát,
S elnevez szegénynek.
Átkozottul tetszik nekem
Ez a szunyog-ének.

Igaza van a szunyognak,
De azért a vérem
Szivná ő is, mint nagy so-
kan

Ott a vásártéren,
Amit hazug emberi nyelv
Nevezett életnek.
Pedig ottan örökösen
Csak adnak és vesznek.

Vak sötétség ölel körül,
Csak lelkeimmel látok;
Földidzem azt a régi,
Elhagyott világot.
Tündérvilágát mutogatja
Lelkem délibábja,
S odavisz a kolomp-szavas,
Nóta-termő tájra.

Tücsök cirpel, béka berreg,
Gyöngyöt szül a harmat;
Buta fejét a sok bogár
Verdesi a falnak.
A kert végén fülemile
Pengeti nótáját;
Nótaszóra a csillagok
Mind a táncot járják.

Ott vagyok a magyar föl-
dön,

Odavitt a lelkem;
Uj életre támadt bennem,
Mit rég' elfeledtem.
Mohó kézzel vajakálgatok
A sok lelki kienesben,
S elfeledem, hogy valóban
Nekem semmim sínesen.

Nagyot dördül, s kienesi-
met

Titkos kéz elrántja.
Sötét égen barázdáit
Villám-éke szántja.

Fölserkenek, s a szunyogok
Ülnek kezem fejen.

Jólaktak mind, s elröppen-
ve
Ennyit szólnak: "szegény"!

**SZALLÓ-IGÉK.**

Agyonverték, mint Scrantonban a
kenyeret.

A serantoni magyar negyedben az
egyik magyar asszony a tehén után
ment és kis fia egyedül maradt ott-
hon. Esti szürkület volt, s a kis fiu
bement a házba, de csakhamar nagy
sikoltozással szaladt a szomszédba:

— Jaj, valami "bom" fekszik ná-
lunk az ágyon.

Nekigyürköztek a szomszédok, de
azért senki se mert bemenni. Végre
is az egyik nagyerejű bodi valami
kocsiruddal beugrott a szobába és el-
kezde az ágyat vészettül csépelni.
De hogy semmi hangot nem hallott,
megvizsgálta az ágyat és akkor lát-
ta, hogy három hatalmas kenyér van
rajta.

Most ha valaki felsül, rögtön ráol-
vassák ott a fenti mondat.

Kétfelé temetett.

Toledoban temetés volt a minap.
Egyik gyászoló nem kocsin, de vil-
lanyoson ment ki a temetőbe és pe-
dig nem oda, ahová a halottat vit-
ték. Várt egy jódarabig, s akkor azu-
tán mérgében kisírta magát egy fej-
fán. Hazamenet egy kis mérgessel
mosta le a keserűséget, s otthon
nagyban erősködött, hogy többé a
maga lábán nem megy a temetőbe.

A toledoiaiak most ha valaki elté-
veszt valamit, rögtön a fönti mon-
dással biztatják.

Nem sikerült, mint a tök-lopás.

A sharoni bodi nagyban unatko-
zott és elhatározta, hogy kimegy a
farmokra tököt lopni. Csakhogy na-
gyon megjárta, mert operálás közben
rajtaütött a farmer és megkergette
puskával.

Ha valaki rajtaveszt valamin, azt
mondják róla:

— Nem sikerült, mint a tök-lopás.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia
és Galiciából jövő és oda utazó uta-
sok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a
Holland-Amerikai vonal közt
létrejött egyezség folytán száll-
líthatunk utasokat a hatóság-
ok részéről való legkisebb
megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen be-
rendezve házaspárok és családok ré-
szére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és ha-
jójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, NEW YORK.

VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHOZ.

Kurutz Testvérek

BOR-, SÖR- ÉS PÁLINKA-NAGY-
KERESKEDÉSE.

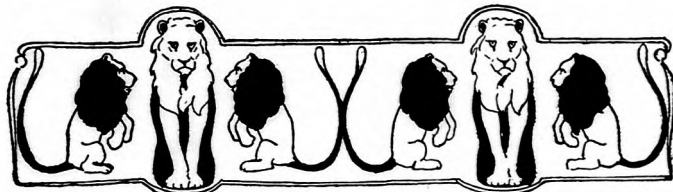
1429 Market Street
Wheeling, W. Va.

A legnagyobb és leghíresebb magyar
üzlet West Virginiában.

Az új helyiség a legényesebb
Wheelingben s minden kényelemmel
van berendezve. — A vasút állomá-
sok közelében. — Első rendű szo-
bák, étterem és mulatóterem álla-
nak rendelkezésre. A híres "Kurutz
Törköly" egyedül nagy raktára.
Árunkat 10 dolláron felül kéz-
pénz rendelkezéséig bérmentve küldjük.
— Kérjenek árjegyzéket! —
A szobák és fürdők tisztaságára
nagy gond fordították. Szobák kap-
hatók: 50, 75 centért és \$1.00-t.

ITALAIK ARJEGYZÉKE:

	gall.	fél gall
Fehér pálinka	\$2.00	1.00
Vörös gabona pálinka	\$2.00	1.00
Kentucky 7 éves vörös	\$3.00	1.50
Fehér törköly pálinka	\$2.50	1.25
Legfinomabb törköly	\$3.00	1.50
Hazai törköly pálinka	\$4.00	2.00
Amerikai finom szilvóri- rium	\$3.00	1.50
Hazai legfinomabb szil- vórium	\$4.75	2.50
Finom rum	\$3.00	1.50
Legfinomabb Jamaica rum	\$4.00	2.00
Legfinomabb gabona al- kohol	\$3.50	1.75
Alkohol	\$3.00	1.50
Barack pálinka	\$3.00	1.50
Hazai seprő pálinka (égetett bor)	\$6.00	3.00
Amerikai borok gallononként	\$1.25,	
\$1.50 és \$2.00. Magyar borok nagy raktáron.		



A VÁMPIR.

— Falusi eset. —

Aszongya a minap a komám, Kis Esvány Pesta:

— Ugyan koma, gyükked be velem Pestre, mert ked tanulmányos ember, oszt ismeri is a várost.

— Bemenek — mondok — ha meffizeti ked az ónát.

— Mija? — kérdi a koma.

— Nem egyeb az óna, ha a vasutyi fuvarbér.

— Csak gyüjjék ked — mondi — meffizetem.

Oszt begyöttünk. Hát oszt, hogy a vasutó befelé tartónk, eecer csak megbök a koma, oszt aszongya:

— Nézze má ked, koma, de fájin egy szép uri dáma mosolyog ott az ablakba — oszt rámutat egy házra.

— Bijon, helyes egy fejir személy, mondok.

Oszt, hogy néztük, hát méjjobban mosolygott, oszt aszongya, hogy az ablak alá érünk:

— Gyüjjék be, bácsi!

— Má mint én la? — esudákokd tam.

— Hogy akar ked is — aszongya.

— Fogja ked a tarisznyám, mondok a komának, oszt a nyakába akasztottam a tarisznyámot — hadd mek be.

— Hát én? — kajátott a koma, merhogy fét maga maradnyi.

— Ked pegy várjon itt, montam ne ki, oszt bementem abba a szip nagy házba.

Má várt az ajtóba az a fájin dáma, oszt csak karon kapott, oszt egy szépséges — gyönyörű szobába vezetett, ahun még a föld is esupa himes pokróceval vót betakarva.

— Tegye magát komóttá — monta a dáma, oszt olyat cuppantott a piros szájával a képemre, hogy mémmost is eseng a filembe.

— Elég komót vagyok — mondok, mer hogy igaz is vót.

— Nono! mongya, azé csak jobb lesz ha komót lesz, ugy, ahogy én.

Eltakartam a szemem, mer má csak mésse isteies dolog, hogy feleséges ember ilyent lásson.

De a dáma nevetett, oszt letette a kezem a szememrű.

Má — gondoltam magamba — ne haragugy, Maresa (ez a feleségem neve) de Isten láttya a lelkem, hogy ártatlan vagyok.

— Mé nem huzi ked le a eszmáját? — megesti csak főr círoz a dáma.

— Má' mé' kérem alálassan — mondok — 'isz nem szorit.

— Hogy csak vessem le — megesti nógat.

Bizvást azt a fájin pokróceot sajnállya a eszmám szegitü — véltem, hát csak lehuztam oszt.

Az egyik eszmámba vót a pénzem, hát ahogy lehuztam, kiesett a kerdőbü.

A dáma rögvést felkapta, oszt elvette.

Bizvást vámpir lesz — mondok magamba. Mer hogy hallottam, még az édes szüülémü, hogy ilyen is van, oszt szép fejir nép képibe csalja magáhó a férfi embert. Oszt a vérit is, pénzit is veszi.

— Már kérem — megesti ellenkezek — én nem tartozok az ifiasszonynak, vagy hottisztellyem? Hát minék

annék én magának pézt?

Csak felgrott erre a szóra a vámpir, oszt idatta a pézt.

— Sokallya? — ordított rám, oszt kinyitotta az ajtót, oszt a hegyes orru cipőjével meg ugy eltrafált háturu, hogy jobban nem is lehet.

— Mueig paraszt! — kajátott utánam, oszt a eszmámot is ugy hagyigálta utánam.

Felszettem, oszt loholtam kija kapun.

— Hát ked mé van meztéláb? — esett nekem a koma.

— Jaj! Majd elmondok — szótam — csak igyekezzünk innen, mer vámpir ám az a fájin dáma!

Oszt loholtunk. Utóbb, hogy má jó elvótunk, leültem, a eszmám felhuznyi. De ugy fájt hátu, ahol a vámpir megrugott, hogy beleajdul tam. Két hétyig hortam a vámpir nyomát, hoesak féloldalt tuttam ülni.

De meg is fogattam, hogy semmi féle fejir eseléd szép szavára nem mék többet idegen házba.



Van a Bakarudon
Hej, de is sok esárda:
A Polcz Józsefnek
Még sem akad párja.
Mint a csurgatott méz,
Olyan az itala.
A bubánat nála
Nem ül az asztalra.
POLCZ JÓZSEF
8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.



Debroszky András

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ.

2949 E. 82 Str., CLEVELAND, O.

Tel. Princ. 2474 K.

Elvállal házépítést pinéttől a tetőzetig, továbbá mindeaféle javítást olcsón és jól. Aki építkezik és nem fordul hozzá, az önmagát csalja meg.

„HOTEL BUDAPEST” 7909 WOODLAND AVE. CLEVELAND, O.

A Clevelandba Jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szál, lást, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

CSUHAJ KÉDI LEVELE.



Kedves Juliskám egyetlenem. Már régóta vót óhajtsombeli kívánatoságom, hogy neked levélbeni hiradási tegyek magamról meg oszt viselt dógaimról de tudod hogy az efajta lánynak mint én anyira szórakozásbeli elfoglaltság örvend hogy alig van időm még mást is teni csak aszt. De nem akarom aranyos Juliskám készakart elmulasztási hanyagság véget neked nem írni hogy tudomással légy te is mi mindent eselekszem it Amerikában. Mult héten aszt mondi a völegényem, hogy Kédi vasárnap reggel megyünk hajóval egy ekszkörszre, ami anyit jelent amerikai népnyelvetben, hogy hát elmegyünk valahová és este megint visszajövünk, csak hogy az amerikai sietségibe eszt röviden mondja hát elmentünk, de aszt

monta a völegényem hogy ne feleségek elvini lonosot a beszketbe mer hát más élvezetek mögöt az embernek enni is kell. Hát megfikszoiam egy szép beszketet amibe vót vajaskenyér, hidegre főt esirke brézivel, kemény tolyás, benenece a mi itt egy szégyenletes kinézésü gyümöles, de hát így nő, meg sütemény. Vasárnap reggel oszt a feletem már eljöt értem oszt kimentünk a hajóba, a hol is már oly szükölködési tolakolás vót amit csinált vagy 600 több nembeli ember, asszony lány fiatal emberek meg gyerekek hogy a szusz majdnem kiment belölem. De enek ez így kell leni mer ez mindig így van. Oszt ezere a hajó kiindult a léknek és ment oly távolani meszeségbe hogy csak eget földet látunk meg oszt semi mást. Mingyárt ki is pakoltuk az enivalót és étvágyali elfogyasztással éltünk mikor ezere szélvész kerekedet és a hajó limbálódzott mint a városligetbe odahaza a hiuta amin fizettünk tíz filért hogy beleülhesünk. Jaj mikor aza hajó lingot olan foait éreztem a legbelső gyomromba ahova csak most ment be a sok szép étel hogy az onét ki akar jönni ami kár vóna a sok pénzér ami-

be kostált de látam hogy a más hajóbeli vendégek se zsenirozzák magukat én is olan önkéntelen szemrehányást tettem a völegényemnek hogy a finom anzugia oda vót, amit letörült, de kell most aszt kipucoltatni. Végre sápattan megérkeztünk ahova vótunk egy szigetre ahol husz percig ültünk a gyepen mer már sietni kellett mer a hajó már hazamegy, oszt egy szigetről gyalog nem lehet hazamenni, hát felültünk megint a hajóra ahol le ültem a padlózatra mer már hej nem volt máshová ülni oszt oly sötét vót hogy a völegényem oszt mondta hogy ő nem bánja, ami vót a legszeb az egész utazásban míg ezere mikor már a sötétségi érintkezésnek meg kellett szüni, mert ugy éjfélhájba a hajó megérkezet megint odahaza. Olyan nagy fon volt, hogy másnap beteg vótam miért is esköll ezerszer.

Kédi.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURGH, PA.

NAGY KIRÁNDULÁS SZEPT. 19-ÉN!

Jólétet, boldogságot, állandó munkát függetlenséget és édes otthonot

szerezhet könnyű részletfizetés mellett. A képen látható 2 szobás ház 20 hold földdel 600 dollárba kerül, 150 dollár fizetendő és a hátralék havonta 10 dollárjával törlesztendő. A föld Floridában Lake City város határában fekszik, 3 termés évente. Már ez ideig sok magyar vett földet. Bővebb felvilágosítást ad a:

United States
Colonization Co.
főgynöke
Szemes József
1234 McCormick Bldg
CHICAGO, ILL.



Csendélet.



— A nagyságos ur esőngetett?
— Igen, azt akarom mondani, hogy a fogaimat benfelejtettem a magasszobájában. Kérem, hozza ki, reggelizni akarok!...

CSCDA-BOGÁR.

Veg eladas Ezenn a hetenn a kalumet gyógyszerterben Amint lesz eladva a mi vann allul irva leggolczab aronn O. K. Linament legg finomab a hullerre es minden betegseggek ellen Leggfinomab puder es arez kenncosok-fojadekok ellen Poloska es svabbogar ellen valo orvosag Labbizodas viszketes dagadas forossag ellen Kemenj es Puhá tyuk szem orvosag Fogg csepppek es fogg fajas ellen adunk legg job orvosaggot Egy szoval minden kaphato itten a betegssegkek ellen es tovaba dohany cigareta. Doktort mindenn orrába kaphato marad. Beszelunk minden fele nyelven Calumet Drug Store

Jórávaló magyarok.

A mult szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Rezes János Congo, O. Tenta Mihály Steelton, Pa., Kozma Miklós Helvetia, Pa., Kovács István Avella, Pa., Klinszky László Pricedale, Pa., Reinitz Jenő Dunmore, Pa., Lengyel János Terre Haute, Ind., Benkő János E. Chicago, Ind., Kari János Racine, Wis., Samu György So. Sharon, Pa., Hornyák János Baxter, W. Va., Horváth B. Lajos Milwaukee.

Fogadják mindnyáján a Dongó köszönetét.

A kávéházban egy csinos fiatal hölgy ül. Az asztalánál még egy üres szék van.

Egy fiatalember odalép és udvariasan megkérdezi:

— Nagysád, szabad ez a szék?...

Amire a fiatal hölgy mély értelemmel feleli:

— Igen... a szék is szabad!

Felvilágosítás.

A rendőr: Hát nem látja ezt a táblát? "Tilos a biciklizés"! Vagy nem tud olvasni?

Kezdő biciklista: Oh, olvasni tudok, de leszálalni nem.

MAGYAR VASÁRNAP.

Májk: No, Csáli, hát hogy sikerült az a magyar vasárnap nálatok?

Csáli: Sehogy. Csak két embert szurtak meg egy kiesinyt.



A magyarság figyelmébe.

A magyarság szíves tudomására hozzuk, hogy Wojnich Otto és Olasz Ferenc nékesenek fölhatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni. Aki az illetők tartózkodási helyét tudja, legyen szíves azt velünk tudatni.

A Dongó kiadóhív.

Azt a kutya Ponclusát
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, s nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.
Az öreg market közelébe.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

ISMÉTELVE FELHIVJUK
FIGYELMÉT

a kelet legjobb cigarettájára.

Több "Hassan" parafa végű cigaretták árulatainak, mint bármely más fajta. Minősége kitűnő, ára olcsó.

Nincsen kellemesebb dolog, mint egy régi barátot dicsérni; különösen egy oly régi barátot, akibe bizhatunk és aki mindig "kitart magáért." Ez okból örömezt dicsérjük a "Hassan" cigarettát, amely minden más cigaretták között, ugyyszólván az egész világ cigarettái között, a legnépszerűbb.

Habár még csak négy év előtt kezdtek a "Hassan" cigarettákat gyártani, ma e híres fajta többet adnak el, mint bármely más eddig gyártott cigarettából. Kell-e még jobb és meggyőzőbb bizonyítéka annak elsorangu minőségéről vagy a tényről, hogy általános megelégedést adnak?

Olvasóink ezrei, akik szívás közben felismerik a jó dohányt, lelkesedéssel megcsodálják mind azt amit az e lapban közzétett nagy hirdetés mond. Az American Tobacco Company, a világ legnagyobb és leghíresebb dohánygyártója, igazat mond avval, ha azt állítja, hogy a "Hassan" cigaretták a legjobb török dohányt tartalmaznak, a mit pénzért kapni lehet.

E cigaretták a legfinomabb dohányból készítették. Jó illatuk és enyhék. Ezek a legfinomabb dohányzót is kielégítik, mert oly kitűnő minőségűek és áruk is oly olcsó, hogy a nép legkedveltebb cigarettájává lett.

Ön egy tiz cigarettát tartalmazó dobozt csakély öt centért vásárolhat. Ha ön tekintetbe veszi, hogy minden egyes "Hassan" cigarettának parafa szopókája van, akkor belátja, hogy ez a legértékesebb dolog, amit még eddig ehhez érte cigarettá dohányosoknak ajánlottak.

Egy dollár Egy dollár
ezen hirdetés értéke
ha valaki \$10 dollárig, vagy többet
vásárol a

GLASNER TÁRSULAT butoriz-
letében

1192 Main Street. BRIDGEPORT, CON.

Eladunk készpénzért,
vagy lefizetésre.

* Bridgeporti magyarok! *
* Aki igazán szép szalont akar látni, *
* ahol mindenféle italt és szivart lehet *
* kapni, az keresse föl! *
* **KÁRÁSZ FERDINANDOT** *
* 427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT *
* HÁZÁBAN. *
* Aki még nála se találja jól magát, *
* az ugorjék a vízbe. *

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR

87 So. Wyoming St.

Hazleton, Pa.

MESE.

Udvar végén éneklésre
Kapott kedvet a számár.
Azt gondolta, hogy ő ebben
Nem is tanone, de tanár.
Nagyot bődült, hogy megingott
Az istálló fedele;
A gazdája nagymérgesen
A csipőjét verte le.
"Megbolondult ez a barom,
Aludni se hagyta már;
Azt gondolja tán, hogy ökök.
Pedig csak szürke számár."

Sok ember is nagyot bődül.
Ha írásnak lendülhet;
Azt hiszi, hogy az íráson
Nem látják meg a fület.

VETERÁN PESTA

regi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát furesa világ lesz
mán, merhogy némejjik koesmáros
mindenáron kiszörkesztő akar lenni.
sok kiszörkesztő pedig jobban sze-
retne koesmáros lenni. Hát szóval
ritka ember van megelégedve a ma-
ga mesterségével. Még esuda, hogy
mink ketten csak megvagyunk va-
lahogy.

De hát mondok megest jubból lesz.
még pedig a millénijomos egylet
tarti a jubbályát, akire meg is hi-
vogattak minket, hát mondok dukál
el is menni, merhogy a millénijomo-
sok órajtos emberek osztég Danes a
kovács legalább patkót is ver a esiz-
mádra Marcink, merhogy Sztongán
igen elkopott a zopeccod a sok tánc-
tul.

A jubbálról meg muszály lesz el-
menni megent Klivlandba, merhogy
a Matusz Pita, márhogy a esóka
visszagyűtt a farmárul osztég a Ba-

karudon lett esapláros a zoros
templony mellett. Szitás Joe meg
ugyanesak a Bakarudon nyíti meg a
esárdáját a zöreg bankár házába. Hát
mondok ezeket muszály megtapasztal-
tálni. Meg osztég a zöreg legények is
igen hivogattak, hogy aszondák
Kmetzkonál tartik a baraszok szürc
tet, hát muszály ott lenni.

Klivlandbul oszt elnézzünk ké-
sőbb másfele, merhogy még asztat
hiszik, hogy itt akarjuk beköttetni a
fejünket, pedig mán a pacéki kom-
mencijóig muszály várni, merhogy
ott ugyis nagy kontyozás lesz.

Oszt a bankárosok most elhatták
a bizniect, má most meg a zulsá-
gos ágentosok fojtatik a futást oszt
ugyanesak szoklósnek egymásután
ki az ókontriba, ki pedig nyaralni.
Hát mondok ideje lenne eppár ul-
ságos ágentot a hivesre tétetni, mer-
hogy máhónap minden dologkerülő
csak nekilát kollektálni akár meg
bizik, akár nem, osztég szépen ellép
a szegény ulyságosok pézivel, pedig
máhónap kódolni kell menni a zuly-
ságosoknak, merhogy szörnyen fi-
zetnek nekik.

No de mozoglyunk Marcink oszt-
tég lyól pikkoljuk ki a pesel trént,
merhogy most a trénekre is rágyűtt
a bolondulás oszt ugy ugrosnak a
trekrül, akáresak a szerelmes keesk-
bak.

HONFITÁRS!

A Dongó türelmének is van ám ha-
tára!



IVAN JÓZSEF.
SZALONÜZLETE 13 ÉVE
:: FÖNNÁLL A SAJÁT ::
HÁZÁBAN.

Az ő hólészéljében mindenféle
pálinka, brandy, fehér és vörös
bor, továbbá bodzagyógybor
kapható.

A leghiresebb SCHLATHER-
féle sört méri.

Ohioan készült friss juhturó
nála kapható.

Fejik már a birkát,
De csak Ivánnál eszik a turóját.

Kéri a tisztelt magyarság
pártfogását.

IVÁN JÓZSEF
9114 BUCKEYE ROAD,
CLEVELAND, O.

A vő.

Goldstein: Jó partit esinál az El-
zánk. A jövendőbeli vőnk ügyes és
gazdag ember.

Goldsteinné: De azt mondják, be
volt esukva.

Goldstein: Hadd el édesem, az nem
baj. Most pihent ésszel esinálhat új
üzleteket.

Nőemancipáció.

— Én nem értelek téged Emma,
már a harmadik férjedtől válsz el;
hová fog ez vezetni?

— Hát nézd édesem, ha háromtól
kapok tartásdíjat, egész szépen meg
tudok élni és önálló, független, sza-
bad vagyok. Meg kell mutatni a fér-
fiaknak, hogy önélkülök is tudunk
boldogulni.

Maruzs János magyar ember,
Náia a bu tanyát nem ver
Az itala egy se löre.
A beteg is táncol tőle.
Akit utja viszen arra:
Térjen hozzá egy itala
MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.
E. TOLEDO, OHIO.

MILWAUKEE BOTTLING
WORKS.

Itt kapható, kicsinyben és nagy-
ban megrendelhető a hírneves mil-
waukeei sör. A magyar negyedben
egyedül Kiss György szalonjában
kapható: 7 Lesko Court.

John Mason, tulajdonos.
55 Cannon Str., BRIDGEPORT, Con.



TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.

EGY KIS TÉVEDÉS.

Az elnök: Ki fogom hallgatni az általános kérdésekre. Álljon egyenesen! Vegye ki a kezét a zsebéből!

A vádlott: Sajnálom nem tehetem.

Elnök: Miért?

A vádlott: Erre az egy kérdésre megtagadom a feleletet.

Az elnök: No ez már igazi imperinencia!

A vádlott: Hiszen ha minden áron tudni akarják, megmondhatom az okát. A kabátomról hiányzik két gomb, ennél fogva zsebeimbe kell nyulnom, hogy a kabát két szárnyát összetartsam. Ha pedig netalán szét nyitnám szárnyait, meggyőződhetnék a tekintetes kir. törvényszék, gallér és manzsetta van ugyan rajtam, de az ingnek csak a helye van meg.

Az elnök: Az már más! Mi a foglalkozása?

A vádlott: Ime a névjegyem!

SALAMON SALAMON

— elfogadó, kibocsájtó és forgató. —

Budapest.

Az elnök: Micsoda? Ezt ön foglalkozásnak nevezi?

A vádlott: Természetesen. Tudvalevő dolog, hogy a pénzügyi intézetek a váltón három aláírást követelnek. A hitelt kérőnek két kezest kell állítania, akik közül egynek feltétlenül hitelképesnek kell lennie; a másik azonban bárki, a legszegényebb ördög is lehet. Ez a másik én vagyok. Nagyon sok esetben megvan az egyik, de a másik hiányzik s ilyen esetekben én rendelkezésre állok néhány forintért.

Az elnök: És ebből megél?

A vádlott: No hát nem viszek olyan háztartást mint például az elnök ur, nem öltözködhetem olyan elegánsan, mint például az ügyész ur, hanem az bizonyos, hogy sokkal ké-

nyelmesebb a dolgom, mint például a diármestéré.

Az elnök: Rettenetesen sok váltója lehet forgalomban!

A vádlott: Az már bizonyos. Épen a múlt hónapban irtam alá az ezredik forgatványt.

Az elnök (hirtelen): Hát ezt a váltót mikor irta alá?

A vádlott: Ezt?... Tévedni tesszik. Nem irtam alá.

Az elnök: A vizsgáló bíró előtt beismerte.

A vádlott: Tévedni tesszik. Engem a vizsgálóbíró ki sem hallgatott.

Az elnök: Ejnye, ejnye! Már mi nek tagad ilyeneket? Ime a jegyzőkönyv, amelyet aláírt.

A vádlott: Tévedni tesszik. Nem irtam alá.

Az elnök: A szakértők ön ellen vallanak.

A vádlott: A szakértők! Nem adok az ő vallomásukra semmit. Csak a pápa esalhatatlan.

Az elnök: De hiszen ön vette föl a pénzt az intézetnél. Három tanú eskü alatt fogja bizonyítani.

A vádlott: Tévedni tesszik; azok a tanúk nem bizonyíthatnak én ellenem semmit. Egyébiránt ne tessék engem gyanúsítani. Szegény ember vagyok, de tisztességes. Nem álltam még törvény előtt soha.

Az elnök: Talán azt is letagadja, hogy a vádhatározatba belenyugodott? Nem föllebbezte meg.

A vádlott: Ez már mégis sok! A lászolgája! (Menni akar.)

Az elnök: Ha itt nem marad, fogházörököt hívatok!

A vádlott: Csak tessék!... Nem gondoltam, hogy a nagyságos ur így megszékírozhat valakit.

Az elnök: Megálljon csak! Hátla tévedés van a dologban. Hol lakik ön?

A vádlott: Az Aréna-uton, 39 A. szám alatt.

Az elnök: Boesánatot kérek, önnek van igazza. Az a Salamon Salamon, akivel dolgozunk van, az Aréna-uton, 39 B. alatt lakik.

A vádlott: Kedves kis tévedés! Ajánlom magamat.

A Payne utcán véges, véges végig Markónál a legjobb italt mérik. Söre, bora, s pálinkája Gyógyszer a magyar bajára. Műving pikésés színházában Elmúlathatsz téiben, nyárban. Markó Ferdinand, 119 Payne Ave. E. TOLEDO, OHIO.

Szalonos lett Matusz ujra. Szalonia a Bakaradra. Néz ki, pajtás, s úgy hívogat. Hogy ott idd meg a borodat. Van ott ital mindenféle. S nem is magyar, ki nem tér be. MATUSZ ISTVÁN. 9408 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bármivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgőnyileg menjen és KÉT NAP ALATT az ő-hazájában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVÉRT a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Matter February 15th — 1902 under the act of March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI



Benne vagyunk a jubileumokban. Egyik jubileum a másikat követi. A clevelandi Batthyány-egylet fönalásának 25 éves fordulóját ülte, a Millenniumi Bányász egylet 15 éves, a Woodman egylet bridgeporti magyar fiókosztálya pedig 10 éves jubileumot tart. Mindenesetre örvendetes dolgok, hogy sok bajjal küzdő magyar egyleteink ilyen szép kort érnek meg az idegen világban és az emberbaráti eszelekedeten kívül még nemzeti missiót is teljesítenek. Minden jóra való magyar embernek arra kell törekednie, hogy ezek az egyesületek minél több évfordulót illessenek meg; mert nekünk manapság az egyletekben nyugszik minden erősségünk.

Többször rámutattam arra a körülményre, hogy manapság elérkezett volna ideje egyébként is. Eddigélé ugyanis egyleti tevékenységgel töltötte idejét az amerikai magyar-

ság, ami a kezdet nehézségei között csak természetes volt. Ma azonban egyleteink fölszaporodtak és lehetőleg megerősödtek annyira, hogy az amerikai magyarságnak a további teendőkre is gondolnia kellene. Számmunk nagy ebben az országban, de nincs egyetlen kórházunk, árvaházunk vagy elhagyottakat istápoló intézményünk. Több egyesület megpendítette már az eszmét, New Yorkban pedig össze is kaptak a kórház miatt. Kivételre azonban nem került a sor. Pedig ezekre az intézményekre égető szükségünk van. Tudják ezt legjobban azok, akiknek alkalmuk nyílik a nélkülöző magyarokkal közelebbi érintkezésbe kerülni.

Parádézni mi nagyszerűen tudunk. Pénzünket és lelkesedésünket bőven áldoztuk a multban mindenféle fogadtatásokra, külső ünnepekre, csak a praktikus dolgok iránt nem igen lelkesedtünk, csak emberbaráti intézményekre nem volt időnk és pénzünk. Pedig az amerikai magyarságban a rossz viszonyok mellett is van annyi erő és lelkesedés, hogy az irgalmasság nemes eszelekedeteit gyakorolhassa. Mi tart tehát vissza bennünket?

Az talán a mi legnagyobb bajunk, hogy hazafelé kaesintgatunk és onnan várunk buzdítást, vagy még inkább segítséget. Pedig ez hiábavaló ábrándozás; mert odaát — nem tudni miért — nem igen vesznek minket számításba. De nem is kell erre várniuk, hiszen ezen a téren otthon is nagy a szükség és inkább ott várnak arra, hogy mi segítsünk. Támassuk kőljunk mi tehát a saját erőnkre és úgy építsük meg azokat az intézményeket, amikre égető szükségünk van.

Othhonról nem várhatunk mi egyebet kegyes buzdításnál és néhanapján egy-két tanulmányozónál, akikben azonban ritkán van köszönet. Eljönnek, elköltik a kormánytól kapott koronákat és visszamennek. Összeírnak és beszélnek rólunk egy esomó tücsköt-bogarat, s marad minden a régiiben. Mi pedig újból elmondhatjuk: "Atdál uram esőt, de nincs benne köszönet."

A futóbankárok kora egyelőre le-tűnt és helyükbe jöttek a futó ujság-ügynökök, akik fölszedik az ujságok nyomorult garasait és azután meglépnek. Az ujságkiadó törülheti ököllel a szemét. Ezek az enyves kezű ügynök urak megtelepsznek valahol és adják a beesületes embert. Nem ártana, ha a magyarság kellő móresre tanítaná az ilyen urakat.

RENDKIVÜLI KEDVEZ-MÉNY.

Mindazok, akik szeptember 30-ig egész évre előfizetnek a Dongóra és a két dollár mellé még tíz cent áru bélyeget mellékelnek, a Dongón kívül kapnak egy dolláros könyvet. Ez a kedvezmény csakis október 1-ig és csakis azokra szól, akik a laphoz küldik be az összeget.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ ALIANNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzkiadás, jogi tanács és hajólegy. Forduljon hozzá bizalommal!

NORTH GERMAN LLOYD
NEW YORK.

BREMA.

Az express gőzösök KEDDEN INDULNAK és következő KEDDEN ÉRKEZNEK.

Postahajók indulása mindig csütörtökön.

GEORGE WASHINGTON, a legnagyobb német hajó a tengeren. 27.000 tonnás. KRONPRINCESSIN CECILIE, 20.000 tonnás. KAISER WILHELM II, 20.000 tonnás. PRINZ FRIEDRICH WILHELM, 17.800 tonnás. KRONPRINZ WILHELM, 15.000 tonnás. KAISER WILHELM DER GROSSE, stb.

A hajókon magyar felirások, utbaigazítások, Bréma és Magyarország közt jó vasúti összeköttetés. Iroda Budapesten és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.

OELRICHS & CO. GENERAL AGENTS
5 BROADWAY, NEW YORK

Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért, árákért, felvilágosításért.

H. CLAUSSENIUS & CO.
GENERAL WESTERN AGENTS
CHICAGO, ILL.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



Többeknek. Nem kell türelmetlenkedni; egyszerre nem közölhetünk mindent.

B. J. Az illető előfizetése már régen lejárt. A küldött dolog lekészt a mult számról

K. M. A beteget köszönettel vettük, a küldött dolgot kidongjuk. Igaz van, hogy ugorkafáról le is lehet esni.

P. H. História csak megakad ott, de beteg nem igen.

Loraini. Mi nagyon jól tudjuk, hogy azt a dolgot más írta az illetőnek.

B. J. Onnan is csak históriákat lehet látni.

J. K. A beteg elég vékony, a levél pedig elég vastag volt.

B. J. A betegért köszönet, a csodabogarat feltűzzük.

Sz. J. Hosszu ez a história, meg azután nem akarjuk senkinek az étvágját elrontani. De azért valamit majd kiválgatunk belőle.

G. F. Kívánsága szerint kidongjuk. Hát betegek nem teremnek ottan?

H. J. A hat beteget köszönettel vettük, s a küldött dolgokat kidongjuk. A többiről levélben szólunk.

M. S. Köszönjük a meghívást, ha csak lehetséges, ugy ott lesz a Dongó.

Magyarom!

Maholnap a szőlőt is préselik, hát belőled nem lehet kitéréselni a betegeket?!

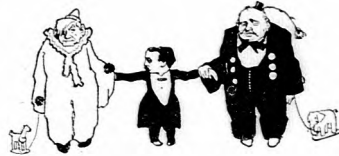
Menthetetlen.

Holdfényes este. A sziget fái alatt a fehér uton egy leány és egy fiatal ember sétál.

— De ha én azt tudtam, vagy csak sejtettem volna is — mondja a leány — hogy maga érdeklődik irántam, vagy, hogy szerelmes belém! Talán hidegebb, ridegebb lettem volna magához, vagy valami más uton kiábrándítottam volna, vagy meggyűlölttettem volna magamat. De így...

— De így — zokog a fiatalember — nincs számomra segítség?

— Nincs, nincs. Nem menthetem meg magát: a felesége leszek.



Falun.

— Mond csak Gyurka, miért nem veszed el feleségül a Julesát?

— Megesalt a komisz kutya!

— Biztos vagy benne?

— Hogyne, szoptatósadjának szegődött el!

VESZPRÉMI CSARDA

Kis Holttonon van egy csárda.
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság.
A bánatot kedvre váltják.
Ha arra jársz, magyar testvér,
Szalonjába mindig betérj.
SZÓKA IMRE, 7712 Holtton, Ave.

VARGA E. HUGÓ.

Ügyvédi irodája.

CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 223 Schofield Bldg.
(Euclid Ave. és E. 9-ik utca sarkán.)
FÜGŐIRODA ÉS LAKÁS: 8901
Buckeye Road, (a Vörös Kereszt
gyógytár felett.)

Elvállal mindennemű hazai és amerikai peres és perenkívüli ügyeket.
A budapesti és amerikai egyetemeken szerzett képesítést.

Levélben megkereséseket pontosan elintézi. Hétköznapokon minden este, található lakásán.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.
375 STATE ST.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, vásárlás-vétel szerződéseket telekkönyvi átírásokat, katonai ügyeket szakkereséssel kiállít és a konzulátussal hitelesíti. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

ÉRTESÍTÉS.

Szíves tudomására hozom, a Clevelandi magyarságnak, ismerőseimnek és barátainak, hogy

EISÖRANGU SZALONOMAT

a Buckeye Roadon levő Szepessy-féle épületben rövidesen megnyitom. Szalonomban mindenele eisörangu befűtési és importált ital kapható lesz. A magyarság szíves pártfogását kérem.

SZITÁS JÓZSEF szalonos.

9119 Buckeye Road, CLEVELAND, O.

FÁJ A FEJE?

NINCSE ÉTVÁGYA?

FÁRADTNAK ÉRZI MAGÁT?

Ha igen, akkor a

FIX

megfiksolja minden baját.

Ötven centért bárhová megküldi bérmentve a

KORONA GYÓGYSZERTÁR

2812 E. 79 Str. Cleveland, O.

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI GYENGÜLÉSET ÉS KIMERÜLÉSET.

Miért panaszkodik annyi ember arról, hogy reggel töredősten kel fel, folyton izgatott, lehangolt, feledékeny nappal félelmi érzetek, halálsejtelmek, éjjel pedig zavaros, izgató álmok gyötrik. E-mellett álmatlanság, étvágytalanság, székrekedés, felpuffadás, fej és hátfájások, szivdobogás, szédülés, fejnemés, elgyengülés, lesoványodás és ezer egyéb baj képezi állandó kísérő társát. Az ilyen szervezetbe azután befeszkelődik sok romboló, sorvasztó betegség, mint például a tüdőbaj és vesebaj.

Azért ha valaki a fenti jelenségeket magán észleli, hozassa meg az egyetlen biztos és ezek és ezek által kipróbált szert a

Red Cross Nervinát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő alatt alaposan megszünteti a betegséget, de a beteg erőteljes lesz, és egészsége fokozott mértékben tér vissza.

Egyedüli készítője és elárúatója a Vörös kereszt első magyar gyógyszerár. 8901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



No elgyün mán lassan a zősz is, mán mind a szőlő meg a káposzta taposás ideje, hát nagyobb lesz a főburdosok becsületi is, merhogy a mejjik lyól be tudí taposni a káposztát, hát annak patyolat ijjenkor a zéleti. De hát legalább a főburdosnak legyen néha órajtos dőga ebie a kutya szűk világba.

Börvikén mán ugyis furesán bánnak a főburdosossal, merhogy a zegyik főburdos muffolni akart a zókontriba, hát mikor gudbájt akart mondani, aszondi neki a miszisz, hogy addig nines gudbáj, ameddig nem gyínnnek tisztába. Oszt a markába nyomott egy bildet a főburdosnak 39 tallérrul. Hát megíjett a főburdos oszt nem igen akart fizetni, de a miszter is közbeszólt, hogy aszondi mán a klájerho, merhogy tejjes ellátáson nem lehet valaki potyán. Hát így oszt nagy sóhalytva fizetett a bodi osztég úgy elment, hogy még gudbájt se mondott. Hát lám főburdosnak se jó mán lenni.

A zegyik börviké bodi meg elment a misziszke oszt hogy be vót nyalva,

hát igen zsirosan beszélt. No de ki is pofozták meg kihajintották, mind a jukas mogyorót.

Két miszisz meg összeperelt, merhogy a zegyik mindég a másikon kereste a miszterét. Hát így oszt hajba kaptak a misziszek, akinek csak a klájer örült, merhogy mind a két miszisz megstrófolták oszt a hajok is odalett.

A prokatori miszisz meg két főburdos is tart mán, aminek a többi bodi iszi meg a levét, merhogy a miszisz a jobb falatokat a főburdosoknak dugdosí. No de össze is beszéltek a bodik, oszt most a miszisznek kisebb lett a betéttye, merhogy a bodik nem bizik rá többet a pézt. Attul tartanak, hogy a miszisz eecer csak ellép a betéttel. Osztég a miszter csak a fejébe huzi a sípkát oszt a Ponciusnak se hiszi, hogy főburdosa van a miszisznek. Hát ilyen miszter kéne sok.

Aszondik, hogy nem igaz, mindha Divernyonyba a padló beszakatt volna. De az igaz, hogy a zegyik bodi bevádulta a miszisz a miszternél, hogy főburdosa van. Hát a miszisz se vót rest oszt úgy kipofozta a bodit, hogy véres lett a nyála tüle.

Jonkersen meg a zegyik miszisz leszitta a bodit a zaptéerül, oszt a bodi egy követ hajintott fel. No de a miszisz se vót rest, lekapta a lábáról a slipiet, lement a zudvarra oszt úgy megpofozta a bodit, hogy arrul kódul.

Danterul meg azon panaszkodnak a bodik, hogy a miszisz a disznókkal egy kompánia burdra fogta őket, akinek örültek a disznók, de a bodik nem oszt ott hatták a burdot. A miszisz meg szégyelletibe elmuffolt. No de errül maj máskor szólok.

Most csak asztat akarom még mondani, hogy amejjik miszisz órajtosan akari betapostatni a káposztáját, hát csak izennyen nekem, merhogy redibe vagyok.

**A BAJUSZKIRÁLY.**

Ha megfordulsz New Brunswickon:
Térj be hozzá, jó magyarom.
Bajuszkirály öfelsége
Olyan italt tesz elődbe,
Hogy bár tenger legyen bajod:
Italával agyoncsapod.
Itala, mint csurgatott méz,
Az is táncol, aki ránéz.
Kl meg párszor föl is hajtja:
Annak rőfös lesz a bajszja.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

Moskovitz József

PÁLINKA KERESKEDŐ.

E. 29th Cor. HOLTON AVE.

CLEVELAND, O.

Sür. bor, pálinka és mindenféle likörök a legjutányosabb áron kaphatók. Vidéki megrendeléseket elfogadok. Ha Clevelandba jön, tiszteljen meg látogatásával. Ha rendelést küld be, kérem vagy "money order" venni, vagy készpénzt registered levélben küldeni, 5 dolláron felelő rendelésnél vidékre a szállítást én fizetem. Helyben minden rendelés házhoz szállíttatik.

Kivonat az árjegyzékből:

Vörös gabona pálinka gallonja \$2.00	Keménymagos gallonja 2.00 és \$2.50
Imperial 3 éves vörös gallonja \$2.50	Spiritusz (alkohol) gall. \$3.00 és \$3.50
Kentucky 4 éves vörös gallonja \$3.00	Hazai törköly pálinka \$4.50 és \$5.00
Törköly pálinka gall. 2.00, 2.50 és \$3.00	Amerikai finom szilvórium 3.00 és \$4.00
Finom tea rum gallonja \$2.50 és \$3.00	Hazai szilvórium gall. \$5.00 és \$5.50

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:
127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:
No. Bethlehem, Pa Wharton, N. J.
Alpha N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően
35 000 dollár biztosíték az államnál.



KÖZJEGYZŐ.

PÉNZT a legelőcsöbben és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyúttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból kihu- zatni, úgy a kútszék megtakarítás c. íjából adják fel budapesti iródam címére, Budapest, VIII. Róck Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz. JOGÜGYEKÉBEN okiratok szakkerületen kiállíttatnak és a törvényeknek megfelelően ellintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.



Vidéki krónika.

Lóért öszvér.

Az egyik bedfordi magyar farmer nagyon elkeseredett; mert rosszak voltak a lovaeskái és nem bírták megdolgozni a földet. Összebeszélte tehát a farmer a feleségével és együttesen elhatározták, hogy Clevelandba mennek és kísérik a lovakat valami jó, erős öszvérekkel. Be is rándultak tehát egy szép napon Clevelandba és a lóvásáron próbálták szerencsét. Valami ügyes kupee kezére akadtak, aki beeserelte a lovakat két derék öszvérrel, esakhogy a lovakhoz ráadásul kellett adni a farmernek két tehenet és egy borjut. Fel is ült a farmer az öszvér-fogatra a miszisszel együtt, esakhogy feleuton megálltak a nagyfüles öszvérek és a Pilátusnak sem akartak mozdulni. Csak valamikor másnap tudott hazavetődni a farmer.



Nagyon elkeseredett a farmer, hogy így becsapták az öszvérekkel. A törvényhez fordult tehát és követelte vissza a maga jószágait, vagy pedig egy engedelmesebb pár öszvért. Hát adtak neki más öszvéreket. De ezek még veszettebbek voltak amazoknál; mert meg sem akartak mozdulni. Most azután a szegény farmer tépi a haját, hogy így lóvá tették az öszvérekkel.

Az erős bodi.

Helvetian az egyik májner bodi két szenes "kárét" kért, de csak egyet adtak neki. Dühös lett ezért a bodi, s a mikor észrevette, hogy a motor egy üres "kárét" vontat, bekapaszkodott a bodi a "kárét" végébe és mindenáron el akarta venni a motortól. Csakhogy a motor se hagyta magát és úgy vágta az erős bodit a földhöz, hogy alig tudott talpra állani. De nem is tanácsos mos előtte a kárét emlegetni.

A békülés.

Erieiben az egyik miszisz elment a szomszédba békülni. A szomszéd miszisz az almafa alatt találta és ott kezdett neki magyarázni, közben pedig ugyancsak lökdöste mellbe a misziszt. A szomszéd miszisz meguntta ezt a barátkozást, legorombította a békülő misziszt és ott hagyta a farképnél. Erre a békülő miszisz átment a másik szomszédba és ott is ugyanakart békülni, de a másik miszisz életrevalóbb volt és úgy bökte mellbe a békülő misziszt, hogy másnap kenegetni kellett.

A rántotta.

A baxteri bodik elmentek a hegyre almázni. Találtak valahol egy esómó tynktojtást és nagy örömmel vit-

ték haza, hogy lesz most rántotta bőven. Meg is csinálták otthon a rántottát, esakhogy lakmározás közben megszólalt az egyik bodi:

— Igen nagyra vágátok a szalonát!

Mivel pedig vajjal készült a rántotta, a bodik megvizsgálták a dolgot és akkor derült ki, hogy a rántottában kis esírcék vannak.

El is ment rögtön a kedvük a rántottától.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó
jegy iroda Amerikában. Hazai
ügyek pontos és szakzerű elin-
vezése. Honfitársak minden ügy-
ben forduljanak a főbankárhoz,
címe: Jos. L. Szepessy, 9117
Buckeye Rd., Cleveland, O.

KUGLIZÓ.

A clevelandi magyaroknak jó dol-
guk van; mert hiszen

Képes Bertinél

olyan dupla óhazai kuglizó van, hogy
Pesten sincs külbömb. Kuglizás köz-
ben pedig készen áll nála mindenféle
hűsítő. A ki nem megy oda, sokat
mulaszt.

KÉPES BERTALAN,
8918 Buckeye Road.

* A híres Bolton utcában
* Kmetzko István csárdájában
* Vannak az öreg legények,
* Kik italtól sose félnék;
* Nála senki meg nem fázik;
* Mert itala vérré váltik.
* KMETZKO ISTVÁN,
* 2655 E. 89 Str., CLEVELAND, O.

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAK-
TÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.
— ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN:
MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁ-
DI, BARTFAI, PARADI ÁSVÁNY-
VIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL PO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI
BOROK NAGY VÁLASZTEKBAN
KAPHATÓK. — UJ ÁRJEJYZEKET
KIVÁNTATRA BARKINEK MEG-
KÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FORRATÁRA AZ EGYESÜLT ÁL-
LAMOKBAN.



VEGYES HIREK.

A király sétalovaglást tett és örö-
mükben majd megbolondulnak a lo-
jális szamarak.

Canonsburgban ha valaki a mozgó-
képes színházba megy, előbb írja
meg a végrendeletét.

Az amerikai vasutakat megdöb-
bentette a tulságos népszaporodás.
És most alaposan hozzáfogtak az
aratáshoz.

A hátralékosok ne gondolják, hogy
az előfizetés is olyan adóforma, amit
végrehajtóval kell bevasaltatni.

A loraini magyarok nagyban örül-
nek, hogy végre nekik is van egy ki-
szerkesztőjük.

Clevelandban a sztrájkoló magyar
szabók elhatározták, hogy egypár
szerkesztőt választanak meg dísz-
tagul.

Hír szerint a Verhovay pályázatot
a south bendi ekegyárba küldték. Ott
fogják egyenesre köszörülni.

Amerikai magyar iskolában.

Tanító: No, fiam, mit csinált Káin,
mikor agyonütötte Abelét?

Nebuló: Hát eldsampolt más pléz-
re.

Gyöngéd feleség.

— Szegény férjem nagyon bete-
ny-e doktor ur?

— Sajnos.

— Nagyon kérem önt doktor ur,
hogy ha már egészen bizonyos lesz
abban, hogy vége van, közölje velem
kimételesen az örvendetes eseményt.

Előzetes figyelmeztetés.

— És ha majd azt mondják neked,
hogy egy magas szőke fiatalember
rel láttak, hát előre figyelmeztet-
lek, hogy az nem lesz igaz.

* **THE HUEBNER** *
* **TOLEDO BREWERIES CO.** *
* **TOLEDO, OHIO.** *
* **EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK** *
* **SÖRE.** *

SCHWARTZ H. VILMOS
GYGYÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.
Iroda: 301 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

CLEVELANDI MAGYAROK!!
Keressétek föl bátran
Szabó Jánost
a hírneves Bakarudon. 15 centért le-
het nála fürdeni, finom kuglizója,
pool-asztala is van, importált és
egyéb italai elsőrendűek. Barátság
plenti.
Szabó János. 8629 Buckeye Road.

Roják István szalonjában
örökösen vigasság van.
Sörét, borát, pálinkáját
Mindenfelé megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz,
Nála barátságra találsz.
Térj be hozzá, meg nem bánod.
S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse,
SOUTHPORT.

* **JÓ BORT, JÓ EGÉSZSÉG!** *
* **2633 E. 89 Str.** *
* En. Veterán Pesta, hatvanzor es-
* kűszök, hogy soká olyan jó bort nem
* ittam, mint Juhász Pistánál a Bolto-
* non. Azért a ki jó bort akar inni,
* vegyen tőle. Atreca:
* **JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és**
* **E. 89 Str. CLEVELAND, O.** *

Medecinen van Ludescher Ede.
Nála van a világnak közepe.
Nem kell nála italt kétszer kérni;
Mert azonnal teljesen megmérli.
Aki meg nem mérli a szalonját:
A hátából vágjanak szalonját.
LUDESCHER EDE,
2755 E. 79 Str. Cleveland, O.

Warga István szalonjában
Éjjel-nappal vigasság van.
Sose üres az ő bárja.
Italának nincsen párja.
Pajtás, néz be hát hozzája!
VARGA ISTVÁN,
355 Howard, Bridgeport, Con.

Mitró Jancsit, aki nem ismeri.
Azt a ragya biztosan elveri.
Van is nála italt meg barátság.
Kilenc falun sem találni mását.
MITRÓ JÁNOS, 2352 Genesee Str.
E. TOLEDO, OHIO.

* **Clevelandi** *
* **magyarok!** *
* Nagy az ul- *
* ság; mert a *
* mindenfelé elő- *
* nyösen ismert *
* **DUPAJ** *
* **GYÖRGY** *
* a Holton utca *
* 9506-ik szám a- *
* latt méri a bufe- *
* lejtőt. Van nála *
* minden, akár *
* csak Pesten. A- *
* ki nem hiszi, *
* térjen be hozzá. *



FAKTUM

vagyis tagadhatatlan tény, hogy az
elrontott gyomor és a tisztátalanná
lett vér okozta betegségek, mint az

- étvágytalanság
- fejfájás,
- szorulás
- felbőfőzés
- savanyu szájiz
- vérszegénység,
- sápadtság,
- kiütések,
- reuma, köszvény
- máj és vesebaj

legbiztosabb megszüntetője a



gyomor és vértisztító cukorka.

Ezt nem mi állapítottuk meg, ha-
nem a legkiválóbb orvosok és a tőle
fölgögyultak tizezrei.

Egy nagy doboz
PARTOLA
akár ide akár az
ó-hazába

csak 1 dollár

Óvakodjék a hamisítványoktól s
rendelje a Partolát a föltalálónál e
cimen:

PARTOS PATIKA
160 Second Ave.
NEW YORK, N. Y.

TALÁNYOK.

Mi ez?

ol
potya vas ni
bü

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1911 szeptember 10.

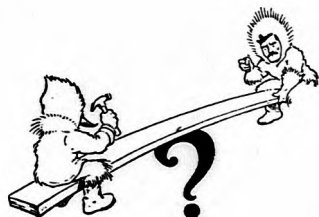
A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Bűnös főcinkosok.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Szalay József, Fuchs A., Gara Béla, Fischel Mark., Szalay József, Balog József, Csetneki János, Tánegos Antal, Buroczy Miklós, Boros György, Nyers Pál, Benkő János.

A jutalmul kitűzött könyvet **Buroczy Miklós** (Pocahontas) nyerte meg.



NEHÁNY KOMOLY SZÓ.

A nyári hónapok alatt nagyon fölzaporodtak a Dongó hátralékosai. Türelmesen vártunk; mert nyáron át gyöngébben megy a munka. De a legnagyobb türelemnek is van határa annál inkább; mert türelemből nem lehet megélni és még kevésbé számlákat fizetni. A Dongónak ma nap több ezer dollárja van szerzettségével és azért fölkerjük mindazokat, akik bármiféle hátralékban vannak a Dongónál, sziveskedjenek azt minden külön fölszólítás nélkül rendezni. Levegőből még a Dongó sem élhet meg.

A Dongó jóakaróit pedig fölkerjük, hogy jóindulatukat ezután se vonják meg tőlünk.

Honfitársi szeretettel
a Dongó szerk. és kiadóhiv.

FÖLDIKÉM!

Nem törne ki rajtad a kilen napos hideg, ha előfizetnél a Dongóra!

SZIVES TUDOMÁSUL.

Kemény Imre ar föl van hatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni. Továbbá fényképfölvételeket is eszközöl. Ajánljuk őt a magyarság szives jóindulatába.



JÓTEKONYSÁG.

Hornyák János baxteri (W. Va.) lakos a nagykinizsi (Abauj) tüzkarosultak javára tizenhat dollárt gyűjtött össze és azt elküldte az illető község előljároságának.

LORAINI MAGYAROK.

Bogács János, a híres magyar borbély már a Vine utcán fogja ezután kinyitni a magyart.

Senki se feledje tehát, hogy ezután a Kocsisok-féle épületben kell őt fölkeresni, ahol is olyan fényes borbélyüzlete van, hogy még Kárneki András is elmehetne oda borotválkozni, ha nem lenne szakálla.

Direkció tehát:

BOGÁCS JÁNOS borbélyüzlete.

2814 Vine Ave.

KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar festő és falpapírozó üzletében mindenféle festék, papír és dekoráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papírozást.

A kit 6 kifíkszol, annak nincs oka káromkodni.

Tel. Princeton 2346-R Háznál Princ. 2368-K

HASSAN

PARAFFA-VÉGÜ

CIGARETTÁK

Csodolja meg! Tíz darab Cork-Tipp-es cigarettára finom dohányból 5 centért. A legjobb cigarettára ezért az árért. Csakis éveken át szerzett tapasztalattal és megfelelő készséggel lehet ilyen minőséget adni. Kapható mindenütt.

5¢



The American
Tobacco Co.

111 Fifth Ave., New York City

A Dongó daloskönyvéből.

Kertünk alatt
Aratják a zabot,
A kertünkbe
Rakják az asztagot.
Az asztagra
Rászállott egy feeske,
De nem repül
A két betegeske.



Bridgeporti jókivánságok.

— Bieklizz te a "szájvakon"!
— A motoros polic szőlítson téged komáának!
— Passaieből jöjjenek utánad a lepedőért!
— Dicselkedjél te, hogy a feke'e borbély borotvált meg!
— A gőzerő nyomja ki belőled a betegeket!
— A "pedlér" vásároljon tőled "szomtingot"!
— A misziszed ugrasson ki az ablakon!
— A sheriff vigye el tőled a halotat!
— A beteglátogató esipjen rajta, hogy elloptad a Danesák Dongóját!

CLEVELANDI JÓKIVÁNSÁGOK.

— Hivjanak téged lakodalomba és ne mondják meg, hogy hová!
— Naponta háromszázan kérdezzék meg tőled, hogy miért sántitsz?!
— Légy te sztrájkító szabó!
— Három harangot huzzanak meg neked!
— Rajtad vasalják ki a nadrágot!

Loraini jókivánságok.

— Legyen az a te legfőbb érde-med, hogy 25 éves amérikási vagy!
— A telefon-oszlopon olvassák a történelmet!
— Avattasd föl magad okos embernek!
— Ha nem szavazol Schotz béke-bíróra, akkor esipjen meg a lódarázott, ahol a legjobban fáj!

South sharoni jókivánságok.

— Ecet helyett szentelt vizet önts a salátára és esodálkozzál, hogy miért nem savanyu?!
— Dr. Király a Röntgen-sugárral olvassa ki a szívedből, hogy potyavlaszó vagy!
— Ijedtedben bujj a pincébe a beteglátogató elől!
— Seprével kenjen meg főburdos létedre a miszisz!
— Keresd te a becsületedet, mint az egyszeri leány és csak később jusson eszedbe, hogy a "kontriban" hagyta!

South bethlehemi jókivánságok.

— Akkor akarj te "Csikós"-kodni, mikor a másik egyet zászlot szentel!
— Addig maradj te a pikniken, míg ki nem dobnak!

Stonegai jókivánságok.

— A lapdajátékon hagyd ott három fogadat!
— Fogadj te abba, hogy a tehénnek felül is van foga!
— A megyének törj te követ, ha potyán olvasod a Dongót!
— Szökjön meg tőled a menyaszszony!

Scrantoni jókivánságok.

— Egyleti gyűlésen kereszteljenek téged zsidónak!
— Olyan kutyád legyen neked, amely holdvilágnál vigyázzon reád!
— Keresd az újságban a nevedet és ne találd meg.
— Szorongassanak téged a hitelezőid.

FIGYELEM!

Aki előfizet a Dongóra és két héten belül nem kapja a lapot, legyen szives a kiadóhivatalt értesíteni.

* Filyó Pista lakik Toledóban,
* S annyi ital van nála hordóban,
* Hogy ha egyszer mind kieresztené:
* A fél városot bízton elűntené.
* Pool-asztala, finom kuglilója,
* A magyarnak megvigasztalója.
* Filyó Pista barátságos ember,
* Fölkeresi ki volt nála egyszer.
* Filyó ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
* E. TOLEDO, O.

Vigan méri sűrét Egeressi,
Nem csalódik, aki fölkeresi.
Az itala egy se hitvány lőre,
Senki nem megy hátrafelé tőle.
Térjen be hát, aki mellette jár,
S megláthatja, milyen nagy a pohár.
Étel, ital mindig van ott bőven,
S a barátság sínesen veszendőben.

EGERESSI ANDRÁS

259 Spruce Str., BRIDGEPORT, Con.

MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Háláeseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR
MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE	
A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.	
MINDENFÉLE FÖLVILAGOSÍTÁST SZIVÉSEN AD	
FRANK SZLOVENSZKY titkár	
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.	

FIGYELEM!

A Bridgeporti és környéki magyarság figyelmét fölhívom nagy

arany és ezüstmű
raktáromra.

ÜZLETEM A LEGRÉGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB AZ ÁLLAMBAN.

Kaphatók nálam: jegy-gyűrűk, órák, láncok, kereszték és mindenféle tárgy a legolcsóbb áron. A magyarság becses pártfogását kérem.

BUHLER M. J.
48 Fairfield Ave., Bridgeport, Con.

A Holtonon Lechner Jakab Bánatodnak nyakába kap, Barátság, jó itala Bánatodat elzavarja. Jó az ital, nagy a pohár. Nézzén hát be, ki arra jár.

LECHNER JAKAB, 8225 Holton Ave.

Magyar egyletek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka hírneves magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:

ADALBERT PERÉNYI
243 East 61 Str. New York

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza
77 Second Ave. New York.

Árjegyzéket szívesen küld.

The BOOTH & PLATT Co.
737 Water Str.,
Bridgeport, Con.

Nagykereskedők üvegekben, üveglő gépezetben és mindenféle koresmat szükségletben.

Nálunk mindent olcsóbban és jobban vehet, mint bárhol másutt.

TESSÉK MEGPRÓBALNI!

Biciklik

hegedűk, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohánnyok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN
10 River Ave. Duquesne, Pa.

Bármiféle női és férfi nemű betegségek ellen csakis a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban

8901 Buckeye Rd. Dept. D
CLEVELAND, O.

kaphatja meg a feltétlenül biztos gyógyszer. Irjon még ma, ne halogassa a betegség gyógyítását, mert a halogtatás nagy veszéllyel jár.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

:: PAPP MIKLÓS ::

ÁLLAMLILAG ENGEDÉLYEZETT hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői és tüzbiztosítási irodája.

LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.
PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.
Kérjen árjegyzéket.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.

Alaptőke \$200.000. — Főfelleg és kifizetőtlen haszon \$150.259.

Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan a becsületes üzleti alapon bánk. A Betegség-Előző Egyesület Szövetkezetének pénzelt is ez a bank kezeli.

MAGYAROK!
Aki szereti az izletes haszal kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CSISZAR PÉTER
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:
Central 3832 R.
CLEVELAND, O.

2803 E. 79 Str.

HEINRICH FELIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkü se veri szétjél.

Építési tervek készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

LEWIS MAXA
42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ

Az igaz mérős ott kapható. Mérősük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

Bridgeporton Fojtó János Vendégben sose hiányos. Ital, szivar olyan nála. Szinte elcsurran a nyála. Aki egyszer megkóstolta. A bánatát fojtja borba. Fojtónál sok magyar gyerek. Mert hisz Fojtó derek gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

HOTEL MIDDLESEX
Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legújabb hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Etel, ital a szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rófre nyulik utána a nyála.

A Kaluzsa "bucser-sappját" Mindenfelől látogatják. Nem is esoda, hiszen nála Van a husnak sok fajtája. Készit olyan kolbászt, hurkát. Hogy ki eszi, nyálja ujját.

Kaluzsa István
2754 East 92 Str. Cleveland, O.

Bridgeportiak! Aki nem megy Kiss György szalonjába A halálos ágyán is majd Ezerszer megbánja. Az itala jó és tiszta. Kedvre derül, aki issza. Kinek hely kell, tudja meg hát. Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.

KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kislben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN

magyar temetési rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Kocsik minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar Italkereskedés Connecticut államában.
Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italokat. A Rt. So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, méreges és szivar kapható.

Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába.
Vagyon nála sör, bor, szivar, méreges.
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta.
Pohár hozzá a hegedű.
A vonó a kőta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha.
Mert Galbos Itala
Nem hitvány mostoha.
Galbos János szalonja a Grand utcán

Édes magyar honfitársam,
Figyelj hát az akos szóra.
Lesó Joehoz egész hátra
Bepillantatsz kóstolóra.
Bora, süre, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.
LESÓ JOE
2742 EAST 92 ST. C. CLEVELAND, O.


**CSODÁT MIVEL
A VALÓDI MERSITS-FÉLE
Lilium arcszépítő kenőcs
és Lilium szappan**

mely a legpetyhüdebb arcnak is a leg-
rövidebb idő alatt üde, rózsás színt és
báronysimaságot kölcsönöz. És a leg-
rövidebb idő alatt eltávolítja az arcról a
szepítőt, májfoltot és mindenféle kiütést,
valamint bőrtisztátalanságot. Lilium-
kenő cs s szappan ára postán 1 dollár
bérmentve. — Egyedüli készítője a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár
8901 Buckeye Road, Dept. D. Cleveland, Ohio.

**G. V. HÁMORY BANKHÁZAI**

az Erie vasuti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az 6-hazába.

Vesz és elad külföldi pénzeket.

HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzulilag hitelesítettnek.

Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.

Mindenféle utbalgazitást és tanácsot ingyen ad.

ROTH BANKHÁZAI

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT